



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/246
17 March 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПОЛЬШИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 МАРТА 1998 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь обратить Ваше внимание на текст решения 218, касающегося положения в Косово, принятого на специальной сессии Постоянного совета Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе 11 марта 1998 года.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Эугенюш ВИЗНЕР
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Решение 218 о положении в Косово, принятое на специальной сессии
Постоянного совета Организации по безопасности и сотрудничеству
в Европе 11 марта 1998 года

Постоянный совет, собравшись на специальной сессии,

глубоко обеспокоен в связи с кризисом в Косово, Союзная Республика Югославия, и настоятельно призывает все, имеющие к этому отношение стороны, безоговорочно прекратить применение любой формы насилия,

осуждая чрезмерное и неизбирательное применение силы в ходе операций сербской полиции в Косово, в результате чего на прошлой неделе погибло около 80 человек,

подчеркивая недопустимость любых террористических действий и призывая все заинтересованные стороны активно выступать против применения насилия для достижения политических целей,

ссылаясь на заявления Председательствующего от 2 марта и 10 марта 1998 года о положении в Косово,

признавая, что кризис в Косово не является исключительно внутренним делом Союзной Республики Югославии из-за нарушений принципов и обязательств Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), касающихся прав человека, и из-за того, что он имеет колоссальные последствия для безопасности региона, а также учитывая необходимость безотлагательных усилий международного сообщества для предупреждения его дальнейшей эскалации,

призывая власти в Белграде и руководство албанского населения Косово взять на себя ответственность и без предварительных условий начать эффективный диалог на основе полного соблюдения принципов и обязательств ОБСЕ, включая принципы и обязательства, содержащиеся в хельсинкском Заключительном акте, и выражая готовность ОБСЕ оказать помощь в этом процессе,

1. с удовлетворением отмечает действия Председательствующего в связи с кризисом в Косово и настоятельно рекомендует Председательствующему продолжать усилия, нацеленные на обеспечение эффективного вклада ОБСЕ в мирное урегулирование этого кризиса;

2. поддерживает новую миссию г-на Филипе Гонсалеса в качестве личного представителя Председательствующего по Союзной Республике Югославии, которая будет включать в себя мандат для урегулирования проблем в Косово;

3. выражает благодарность за работу г-на Макса ван дер Штоеля, опыт и знания которого по-прежнему имеют огромную ценность в содействии ОБСЕ в ее усилиях по урегулированию проблем в регионе;

4. уполномочивает принять следующие оперативные меры, с тем чтобы можно было вести адекватное наблюдение за границами с Косово, Союзная Республика Югославия, и предупредить возможное распространение кризиса, о чем уже поступила просьба Председательствующего:

- механизм наблюдения присутствия ОБСЕ в Албании и, при необходимости, миссия ОБСЕ по наблюдению за распространением кризиса в Скопье будут временно укреплены для выполнения указанных задач;

- соответствующие руководители миссии будут регулярно сообщать о своих наблюдениях;

5. просит представителей членов "тройки" ОБСЕ, аккредитованных в Белграде, координировать меры для постоянного наблюдения за положением в Косово находящимися в Белграде дипломатическими представителями государств, являющихся участниками ОБСЕ. Постоянный совет будет постоянно получать информацию о соответствующих выводах;

6. призывает власти Союзной Республики Югославии:

- остановить излишнее применение силы в Косово, провести тщательное расследование и принять международное расследование о якобы имевших место суммарных казнях и предать суду тех, кто несет за это ответственность;

- в полной мере сотрудничать с личным представителем Председательствующего ОБСЕ в Союзной Республике Югославии г-ном Фелипе Гонсалесом;

- приступить к проведению действенного диалога с представителями албанского населения в Косово, результатом которого будут конкретные меры, направленные на урегулирование нынешних политических проблем в регионе;

- обеспечить доступ Международного комитета Красного Креста и других гуманитарных организаций в Косово;

- безотлагательно выполнить соглашение об образовании и стремиться заключить соглашения о дальнейших мерах по укреплению доверия;

- согласиться без предварительных условий на немедленное возвращение долгосрочных миссий ОБСЕ в Косово, Санджак и Воеводину при том понимании, что возвращение указанных миссий имеет важное значение для будущего участия Союзной Республики Югославии в ОБСЕ.
